



**Sharing on the Palliative Nurses**  
**Training Program in Buddhist Tzu Chi**  
**General Hospital of Taiwan**

*Overseas Corporate Scholarship Program  
For Clinical Leaders 2012 /13  
(Palliative Care)*

*Connie Lam Chui Wai  
04/05/2016  
HA Convention*

## *Group Member*

- 1. Cheung Ka Ki, WM; UCH*
- 2. Lam Chui Wai Connie, APN; QMH*
- 3. Lau Wai Man, APN; CMC*
- 4. Mau Ka Yan, APN; OLMH*
- 5. Seto Yuk Oi, APN; CMC*
- 6. Yeung Suk Fan, APN; TWH*

# Tzu Chi Foundation - Master Cheng Yen

佛光山濟慈綜合醫院  
Tzu Chi General Hospital  
高雄醫學



創辦人：證嚴法師

「好醫師是病患者心中的活佛，  
好護理是病患者心中的菩薩，  
願慈濟世界即成為人間  
佛菩薩的淨土」

## *Tzu Chi Foundation*

- *With the spirit of Master Cheng Yen, there are four major missions which are charity, medicine, education, and humanity*
- *Tzu Chi eight foot-prints included bone marrow donation, environmental protection, community volunteerism and international relief, etc.*

# Tzu Chi Hospitals in Taiwan

慈濟醫療志業的發展

The map displays the following hospital locations and their corresponding photos:

- 台北分院 (Taipei Branch) - Photo of a large hospital building.
- 台中分院 (Taichung Branch) - Photo of a hospital building.
- 花蓮總院 (Hualien General Hospital) - Photo of a large hospital building.
- 玉里分院 (Yuli Branch) - Photo of a hospital building.
- 關山分院 (Guanshan Branch) - Photo of a hospital building.
- 大林斗六門診中心 (Dalin-Douliu Outpatient Center) - Photo of a multi-story outpatient center.
- 大林分院 (Dalin Branch) - Photo of a hospital building.

The map also labels various counties and cities across Taiwan, including Keelung, Hualien, Yuli, and others, with arrows pointing to the respective hospital locations.

# *Buddhist Tzu Chi General Hospital*



# *Buddhist Tzu Chi University*



# Organ Donation / Recycling

器官捐贈宣導

人生因利他而豐富，  
慧命因自覺而成長。

什麼是器官捐贈？

指腦死或臨終的病患，選擇延續他人的生命，將還有功能的器官、組織無償的捐贈出來，移植到需要的病患身上。

器官捐贈的種類

活體捐贈：指身體健康的成年人在法律規定下，將一種腎臟或部份的肝臟，捐贈給血型相合的五等親屬（親等範圍以衛生署公佈之法令為主）或配偶，配偶是指結婚2年以上或生有子女者。

屍體捐贈：腦死病患經過正常程序且無償捐贈。

那些器官、組織可以捐贈？

器官：心臟、肺臟、肝臟、胰臟、腎臟、小腸。

組織：眼角膜、皮膚、心臟瓣膜、骨骼、肌腱。





## *Great Body Donation*

- *Started “Great Body Donation” program in 1995*
- *Master Cheng Yen : Life is unpredictable, life turns from helpless to usable*
- *Over 16,000 people consented to donate their bodies for the purpose of medical studies after death*

# Great Body Donation

慈濟大學

# 大體捐贈

遺體捐贈九項限制

- ① 法定傳染病，如：霍亂、瘧疾、愛滋病、B型肝炎、C型肝炎。
- ② 近生前因子癆、梅毒或意外所致傷口未癒者(含傷口)。
- ③ 已進行器官捐贈或病理解剖
- ④ 因癩過度水腫、肥胖或消瘦。
- ⑤ 酒癮
- ⑥ 自殺身亡
- ⑦ 家屬異議
- ⑧ 人在國外
- ⑨ 未滿十六歲

捐贈程序

- ① 可向慈濟大學遺體捐贈文書取相關資料。  
諮詢電話: 03-8565301分機7081 陳鴻彬先生
- ② 填寫遺體捐贈之相關文書。  
(請上本校遺體捐贈查詢網查詢 <http://www.silent-mentor.tcu.edu.tw>)
- ③ 當無異議時，只要親屬同意者本身及家屬同意，皆可奉獻於醫學教育。

大愛的抉擇，用身體來佈施

慈濟大學  
TAU OH UNIVERSITY

大體捐贈同意卡  
12345



# 無語良師

## The Silent Mentor

由醫學部主辦 護理學院協辦  
醫學院全體師生 敬悼  
醫學院全體師生 敬悼  
醫學院全體師生 敬悼  
醫學院全體師生 敬悼

醫學生為大體老師親手入殮



感恩大體老師  
任憑懵懂的我們在您身上探索，  
得以一窺人體精緻的奧秘，  
驚覺到生命也可以不同的樣態而存續；  
牽引著我們嚴肅地重新思考生命的意義，  
進而對將來所劃下的每一刀、一剪，  
有著不可輕忽懈怠的體認。將來當醫師時，  
我們將要儘全力發揮志為人醫、良醫的使命，  
為病苦的人付出，搶救生命，守護大眾的健康。

啟用儀式為大體老師誦經祈福

# Appreciation of Silent Mentor



# *Silent Mentor Ash Niches*



## *Tzu Chi Volunteer Service*

- *Volunteer is the main characteristic in Tzu Chi General Hospital*
- *They take part to assist nursing care service, clerical work , and companion role*
- *Volunteer service does not only limit to the hospital, but had also expanded to the community*
- *Proud of being a volunteer*

# *Volunteer Assembly*



# *Volunteer Service in OPD*





# Volunteer Service in Pharmacy



# Volunteer Service in Enquiry Counter



# *Volunteer in community/Recycle Resources*



# *The Heart Lotus Palliative Care Ward*



# *The Heart Lotus Ward*



# *The Heart Lotus Ward*



# *Volunteer Service in Heart Lotus Ward*

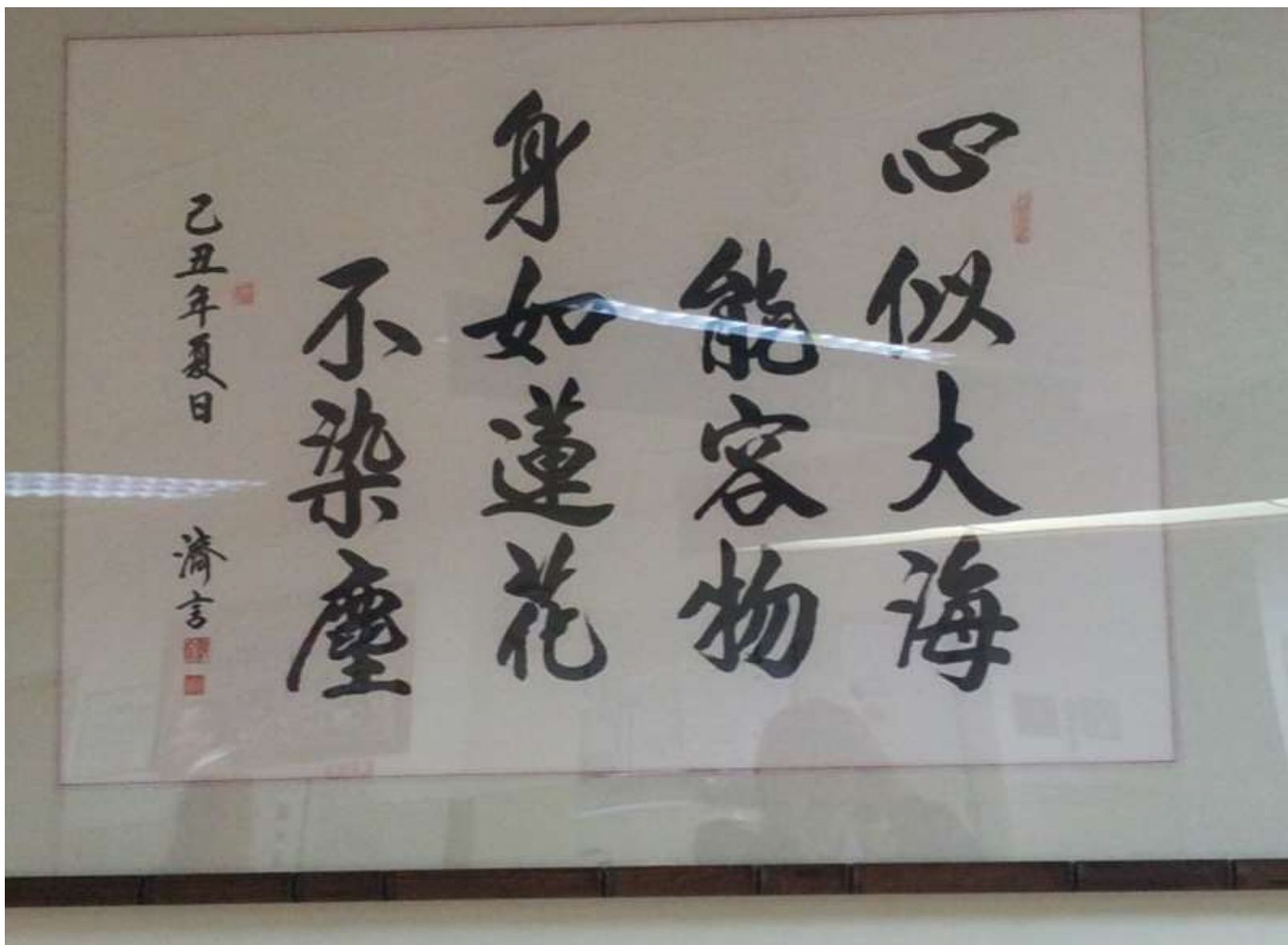


# *Multi-Religious Function Room*





# Warm Reminder



福從做中得歡喜，  
慧從善解得自在。

證嚴法師靜思語



多做多得，少做多失。

—— 恭錄自《做風手冊》



# Symptom assessment / Education

**要如何告訴關心我的人，有關我的疼痛...**

**● 疼痛是什麼？**  
疼痛是一種感覺，它可能會造成不適。它可能是持續的、或是一陣陣的，也可能是刺痛的、鈍痛或尖銳痛的。不管您所感到的疼痛為何，只有您自己可以描述它。

**● 為什麼導致疼痛？**  
疼痛發生的原因有很多種。在傳達痛覺神經線路中，任何的病變都可能造成疼痛。

**● 我要如何描述我的疼痛程度？**  
對您的疼痛程度的瞭解，可以幫助您的醫師決定如何治療它。您可以依照疼痛量表來對您所感到的疼痛分級。

**● 疼痛分級的方法**  
試著選擇0-10的數字來為您的疼痛程度分級。如果沒有疼痛是0分，10分則是最厲害的疼痛。數字越大，所代表的疼痛程度越嚴重。

0: 沒有疼痛  
1-2: 不適  
3-4: 輕度痛苦  
5-6: 痛苦  
7-8: 嚴重痛苦  
9-10: 能想像最嚴重疼痛

**● 您不可不知的疼痛問題七大全力宣言**

1. 您有權利說出您的疼痛。
2. 您有權利要求對疼痛進行完整評估並且立即接受治療。
3. 您有權利知道引起疼痛的原因、治療方式及相關藥物。
4. 您有權利積極參與來決定如何治療自己的疼痛。
5. 您有權利定期評估您的疼痛。
6. 您有權利諮詢疼痛專家，如果您的疼痛持續不斷。
7. 您有權利當有問題時，能獲得清楚及立即的回應。

0 2 4 6 8

疼痛的痛

# Illness Information

## 腹膜透析

## 末期腎臟病的替代療法

當出現尿毒症狀、飲食不潔、惡心嘔吐、意識改變、呼吸困難、肺水腫、心衰竭、血鈣過高、酸中毒、血中肌酐 $>8-10\text{mg/dl}$ 、尿量 $<80-100\text{mg/dl}$ 、肌酐清除率 $<10-15\text{ml/min}$ ，可以開始考慮替代療法。

末期腎臟病的替代療法包括 血液透析、腹膜透析、腎臟移植三大類。

### 血液透析

治療方式

- ✦ 在手臂開刀做透析瘻管
- ✦ 在透析瘻管上扎入導針，經由機器清除毒素
- ✦ 每星期做透析3次，每次透析時間為4-5小時
- ✦ 需在醫院血液透析室，由醫護人員執行透析



血液透析

缺點：

- ✦ 需配合醫藥院所透析時間表
- ✦ 每次治療需扎針
- ✦ 透析間隔內清除毒素及水分，透析中可能引起不適

### 腎臟移植

腎臟移植是用健康的腎臟來代替衰竭的腎臟，可出五年內內腎臟功能完全恢復的腎臟捐贈者，需先與泌尿科醫師配對，配對成功後才進行移植手術。

治療方式：

- ✦ 由腹部開刀，不與原有腎臟，將移植腎臟放於下腹部
- ✦ 腎臟移植後，需長期服用抗排斥藥物



腎臟移植

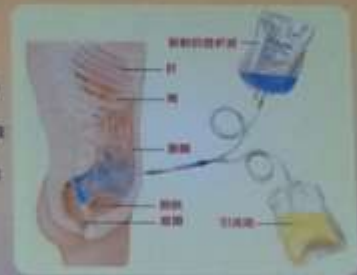
缺點：

- ✦ 腎臟來源有限
- ✦ 手術有其風險性
- ✦ 抗排斥作用
- ✦ 需終身長期服藥
- ✦ 抗排斥藥物可能使免疫功能下降，易引發感染
- ✦ 需終身作用

### 腹膜透析

治療方式：

- ✦ 在腹部開刀植入導管
- ✦ 經導管注入透析液，留置液體中清除毒素及水分
- ✦ 每日執行4-6次換液，或由機器在睡眠中執行透析（APD）
- ✦ 在居家或工作場所任何地方都可自行操作換液
- ✦ 每星期做透析3次
- ✦ 分為CAPD與APC兩種



透析過程

連續可移動式腹膜透析(CAPD)

- 1 引流
- 2 注入
- 3 留置



自動無換液透析 (APD)

- 1 與機器連接
- 2 安睡 / 休息
- 3 與機器分離



# Health Education/ Care & Concern

2011 世界物理治療月「物理治療送健康」

## 下背痛

### 下背痛的病理成因

- 軟組織受傷
- 骨節病變
- 椎間盤突出症
- 退化性關節炎
- 壓迫性骨折
- 椎管狹窄
- 骨折
- 神經盤滑脫
- 原發性或轉移性腫瘤
- 腎臟病
- 輸尿管結石
- 攝護腺增生或骨質增生變
- 姿勢不良
- 情緒、壓力

### 下背痛的常見症狀

背部動作伴隨劇烈疼痛  
 體前彎/後弓活動度受限  
 身體左右側旋轉受限  
 下背部疼痛伴隨肌肉緊繃  
 承重(站立、搬重物等)時疼痛

### 背部保健：物理治療師的小叮嚀

1. 睡硬床床墊，每晚10小時睡眠(持續運動)
2. 刷牙洗臉時，盡量避免用右手到頸部或腳部，減輕右側的負擔
3. 避免搬運重量超過10公斤，上廁所或洗澡時，將身體與地面保持一個距離，一個或雙腳，小腳伸直，如此可減輕如廁時因彎身時所帶來的壓力，減少疼痛。
4. 穿軟質鞋至雙腳，可以坐或臥於腳的直中(雙手)上部的完成。
5. 開車時，座椅不要過度後傾(約110度)，下背要有舒服的支撐，身體不要多扭動。
6. 上班避免坐電腦桌太久，每隔一小時要起身活動。
7. 上班避免坐電腦桌太久，每隔一小時要起身活動。
8. 電腦桌高度要調好自己。
9. 搬運物品不要超過一週，搬運或的物品儘量避免以兩手搬運，雙手同時搬運則比一手搬運好，搬運時身體重心轉移到腳部，同時雙腳分開，減輕身體重心轉移到腳部。
10. 避免久坐電腦桌太久，坐電腦桌時沙發或椅子的靠背。
11. 每次持續10分鐘以上靜坐時伸張運動，肌肉訓練，一天運動量達到30分鐘，每週至少3次做運動，就能維持良好的健康。
12. 保持良好姿勢(站、坐、臥)。

### 物理治療

<h4>磁石治療</h4> <p>關節鬆弛術              筋膜放鬆術</p>	<h4>熱敷</h4> <p>加速代謝              放鬆緊縮肌肉</p>	<h4>震動</h4> <p>減輕疼痛              放鬆緊縮肌肉</p>
<h4>運動治療</h4> <p>平躺雙手抱大腿，由血脈，感受了背部與腳部企業及有種放鬆感。</p> <p>平躺屈膝關節，雙腳腳不動，腳部後伸立心運動，帶動腿後神經，感受背部的伸張。</p>	<p>平躺撐床，腳立平肩撐高，鞋子不離開床面。</p> <p>雙手撐床，腳立平肩撐高，鞋子不離開床面。</p>	<p>雙手撐床並雙腿直立不動，第一節，第二節，將腿抬起來。</p>
<h4>上方訓練</h4> <p>平躺，雙腿彎曲，兩手撐高，由高到腳部彎曲加伸張，帶動了雙腿，帶動了雙腿，帶動了雙腿。</p>	<p>雙手撐床並雙腿直立不動，此動作以直線運動，只有腳部不用動，平躺高，動作中雙腿之伸張與腳部不用動。</p>	<h4>主辦單位</h4> <p>中華民國物理治療學會              臺灣醫院物理治療師公會              臺灣大學物理治療學系              臺北醫院物理治療中心              臺北物理治療學系暨研究所              中國醫藥大學附設醫院物理治療師公會              中國醫藥大學物理治療學系              高醫附設醫院物理治療師公會              高醫附設醫院物理治療師公會</p>

# Appreciation Wall / Encouragement



# 對於生死，你的態度是什麼？

對於生死，不聽、不說、不看，死亡不會因此而不發生；  
面對生死之必然，我們應該為未來做好準備！  
「預立醫療自主計畫」從要聽、要說、要看開始！

要聽！



要說！



要看！



**ACP Promotion**



## *Advance Care Plan*

- *ACP is a process of an adult who make their preference in advance for medical management for their end of life care.*
- *It is a planned and voluntary process.*
- *All parties such as the patient, family/care givers, and the medical team will discuss together.*
- *ACP includes numerous topics, such as artificial nutrition, organ donation, or even future funeral arrangement, etc.*

## *Advance Care Plan*

- *In Taiwan, ACP has been implemented for more than 10 years since they passed the Natural Death Act in 2000.*
- *For people who signed ACP, the information will be recorded on “National Health Insurance Card” to show the patient’s decision on advance care planning.*
- *In 1<sup>st</sup> Oct 2009, non-cancer palliative care was recognized and was covered under the National Health Insurance.*

# National Health Insurance Card

**預立選擇安寧緩和醫療意願書**

本人\_\_\_\_\_ 經罹患嚴重傷疾，經醫師診斷認為不可治癒，而其病程進展至死亡已屬不可避免，願依安寧緩和醫療條例第四條、第五條及第七條第一項第二款之規定，作如下之選擇：

- 一、願意接受緩和性、支持性之醫療照護。
- 二、願意在臨終或無生命徵象時，不施行心肺復甦術（包括氣管內插管、體外心臟按摩、急救藥物注射、心臟電擊、心臟人工調機、人工呼吸或其他救治行為）。

主治醫師：  
簽名：\_\_\_\_\_ 身分證號：\_\_\_\_\_  
住（者）所：\_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_

近親家屬人（一）：  
簽名：\_\_\_\_\_ 身分證號：\_\_\_\_\_  
住（者）所：\_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_

近親家屬人（二）：  
簽名：\_\_\_\_\_ 身分證號：\_\_\_\_\_  
住（者）所：\_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_

中華民國\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日

Advance Directive  
Based on Hospice Palliative Act



Advance Directive recorded in the  
NHI card

# *Hospice Combine Care Program*

- *This program was established since 1993 in Taiwan.*
- *HCCP mainly provides hospital-based palliative care consultative service.*
- *HCCP is to help all kinds terminally ill patients to receive hospice palliative care, so as to fill the gap between palliative care service and other specialties.*

## *Discharge Due to Terminal*

- *DDT is a program to allow terminally ill patients to return home and certify with relatives' companion during their last days*
- *Taiwan government supports this program, and palliative care nurse will pay home visit for assessment and support, while palliative doctors are allowed to certify patient at home*
- *Funeral home will provide necessary equipment such as refrigerators to preserve dead body at home*



## *Advanced Nursing Practice*

- *Since the role of nurses in healthcare system had expanded over the years, Taiwan began the development of Nurse Practitioner (NP) system in 2000*
- *NP system is to improve collaboration between physicians and nurses, as well as to provide continuous and expert comprehensive patient care (Lenny Chiang,2004)*

## *Advanced Nursing Practice*

- *In Tzu Chi Heart Lotus Palliative Care ward, the NP system started in 2010*
- *NP can make medical diagnosis with medication prescription and titration under physician's supervision*
- *NP can carry out arterial cut-down and advance cardio life support under physician's instruction*



# *Aromatherapy*

- *Complementary therapy is commonly seen in palliative care service*
- *Aromatherapy massage is one of the popular types in Tzu Chi Heart Lotus ward*
- *It employs gentle massage of the body by using aromatic essential oils which are extracted from plants and flowers*



# *Aromatherapy*

- *It is considered to act not only on the body but also improves patients' psychological symptoms through calming the emotions to achieve the improvement in mood, physical symptoms and quality of life*

(Wilcock, et al., 2004)

# *Massage with Essential Oil*



## **Action plan**

1. *Enhancement of Professional Palliative Care Knowledge*
2. *Promotion of Life and Death Education*
3. *Promotion of Palliative Care Service & Advance Care Plan in Hospital*
4. *Promotion of Complementary Therapy such as Art Therapy, Massage Therapy in Palliative Care Unit*

# *Acknowledgements*

- *Hospital Authority, Nursing Division*
- *Cluster GMNs and Department Heads of Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospital, Tung Wah Hospital, Caritas Medical Centre, Our Lady of Maryknoll Hospital and United Christian Hospital*
- *Ms. Wang Wan-Hsiang of Nursing Division, Dr. Wang Ying-Wei and Ms. Zang Zhi-Rong the Heart Lotus Palliative Ward of Buddhist Tzu Chi General Hospital*



***Thank you***